

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

.....18.07.2017.....2017г.

„ЕЙ И ЕС - ЗС Марица Изток I“ ЕООД

и

Sempell GmbH

**ДОГОВОР ЗА ИЗПИТАНИЯ НА ПРЕДПАЗНИ КЛАПАНИ НА ЕНЕРГИЕН КОТЕЛ И
ДОСТАВКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, ПРОИЗВОДСТВО SEMPELL**

ДОГОВОР НОМЕР: 009-17-PPL

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

Днес 17 Август 2017 г. се сключи настоящият Договор

МЕЖДУ:

(1) **„Ей И Ес - ЗС Марица Изток I“ ЕООД**, еднолично дружество с ограничена отговорност вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 123533834, със седалище и адрес на управление: град Гълъбово 6280, община Гълъбово, област Стара Загора, България, представлявано от Тодор Бележков, в качеството му на Управител (дружество наричано по-долу за краткост **„Възложител“**), от една страна,

И

(2) **Sempell GmbH**, дружество регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК HRB 16574 и със седалище и адрес на управление Werner-von-Siemens-Str 41352 Korschbroich, Germany представлявано от Peter Weisfenfels, в качеството му на Управител (наричано по-долу за краткост **„Изпълнител“**), от друга страна,

(всеки наричан още **„Страна/та“** и общо **„Страни/те“**).

КАТО СЕ ВЗЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:

- (A) Възложителят притежава и експлоатира електроцентрала, работеща с въглища, наречена ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“ и намираща се на Площадката на Възложителя (както е дефинирана по-долу) на адрес: гр. Гълъбово 6280, община Гълъбово, област Стара Загора, България;
- (B) Този документ и приложенията към него представляват споразумението между Възложителя и Изпълнителя по отношение на доставката на Стоката.

СЕ СКЛЮЧИ НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР ОТНОСНО СЛЕДНОТО

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ:

1. Определения и Тълкуване

В настоящия Договор ще се прилагат следните определения:

„Възложител“ означава Страната, определена като такава в настоящия Договор, включително нейните универсални и частни правоприемници.

„Грижа на добрия търговец“ означава тази степен на умение, прилежност, предпазливост, предвидливост, грижи и работна практика, която би трябвало основателно и по принцип да се очаква от квалифициран и опитен доставчик, отговарящ на приложимото законодателство (занимаващ се със същия тип дейност като тази на Изпълнителя при същите или подобни обстоятелства).

„Дата на доставка“ означава договорената дата или краен срок за Доставка на Стоката.

„ДДС“ означава данък добавена стойност, чийто размер е определен в Закона за данък върху добавената стойност.

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

„Доставка“ означава доставянето до и разтоварването на Стоката съгласно настоящия Договор на територията на Площадката на Възложителя или на друго място, определено от Възложителя, или което е посочено в този Договор като място на доставка на Стоката, както и извършването на монтаж и/или други съпътстващи Доставката дейности до удовлетворение на Възложителя, като „Доставка“ и „Доставено“ следва да се разбира по същия начин.

„Задължителни разпоредби“ включват всеки закон, устав, правила, подзаконова регламентация или делегирани правомощия за регламентация или други разпореждания, с всички техни изменения, както и други актове, чието приемане първите предвиждат.

„ЗОП“ означава Закон за обществените поръчки.

„Изпълнител“ означава страната, определена за изпълнител на договор за обществена поръчка съгласно решение № 133.116.0.17 г. за класиране на офертите и определяне на изпълнител на Възложителя и която е ангажирана от Възложителя за доставката на Стоката, включително нейните универсални и частни правоприменници.

„Интелектуална собственост“ е авторско право, всички права, предоставени по силата на който и да е закон или подзаконов нормативен акт или друг задължителен акт, по отношение на изобретения (включително патенти), регистрирани и нерегистрирани търговски марки, регистрирани и нерегистрирани дизайни, схеми и поверителна информация, както и всички други права, произтичащи от интелектуална дейност в областта на промишлеността, науката, литературата или областта на изкуството.

„Необходими одобрения“ означава всички разрешителни, лицензии, разрешения, съгласия, одобрения и сертификати (независимо дали по силата на закон или не), които са необходими за изпълнение на някое от задълженията на Изпълнителя по този Договор, независимо дали се изисква съобразяване със закон или в резултат на правата на трети лица.

„Непредвидени обстоятелства“ са обстоятелства, които са възникнали след сключването на Договора и не са резултат от действие или бездействие на Страните, които не са могли да бъдат предвидени при полагане на дължимата грижа и правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

„Обща цена на поръчката“ или **„Цена“** означава договорената в настоящия Договор цена, съгласувана за заплащане от Възложителя на Изпълнителя при изпълнението на Договора, в съответствие с условията на настоящия Договор и съответните техни изменения (ако има такива).

„Площадка на Възложителя“ означава ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“, разположена на адреса на Възложителя.

„Подизпълнител/и“ означава лицето или лицата, посочено/посочени в офертата на Изпълнителя като подизпълнител, както и всяко лице, на което Изпълнителят е възложил доставката на част от Стоката като подизпълнител при спазване на разпоредбите на ЗОП.

„Поръчка за доставка“ или **„Поръчка“** означава поръчка за доставка, зададена до Изпълнителя във Формата на Поръчка за доставка.

„Работен ден“ означава всеки ден, различен от събота, неделя и официален празник.

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

„Срок за плащане“ означава срокът, посочен в чл. 3.3 на настоящия Договор, освен ако в офертата на Изпълнителя е посочен по-дълъг срок. В този случай се прилага срокът, посочен в офертата.

„Стока“ означава всички Стоки, които трябва да бъдат доставени съгласно този Договор ведно с всички съпътстващи надлежната им доставка принадлежности и/или услуги, съгласно Техническата спецификация на Възложителя.

„Техническа спецификация“ означава Техническата спецификация и условия за изпълнение на Възложителя, която е приложение към и неразделна част от Договора.

„Форсмажор“ означава пожар, експлозия, земетресение, изключително сурови метеорологични условия, война, военни действия, бунт, революция, метеж, военна или узурпаторска власт, гражданска война, терористична атака, физически събития, причинени от въздухоплавателни средства или други летателни апарати или предмети, пуснати от тях, граждански вълнения, безредици, правителствени действия, неочаквани или непредвидими към датата на настоящия договор или всякаква комбинация от горепосочените фактори, доколкото последните са извън разумния контрол на Страната и възпрепятстват Страната да изпълни задълженията си, произтичащи от този договор. За „форсмажор“ ще се считат и обстоятелствата, представляващи непреодолима сила по смисъла на чл. 306 ТЗ.

Заглавията в настоящия Договор имат само указателно значение.

2. Предмет на договора

Възложителят възлага, а Изпълнителят приема срещу посочената в настоящия договор Цена да прехвърли правото на собственост и да достави на Възложителя Стоката, конкретизирана в Специалните условия (Приложение № 1), Техническата спецификация (Приложение № 2), Техническото предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката (Приложение № 3), Ценовата оферта (Приложение № 4) и условията за изпълнение на обществената поръчка, неразделна част от настоящия договор, при уговорените условия и срокове.

3. Цена на Стоката и начин на плащане

- 3.1. Цената на Стоката е в размера, указан в Специалните условия (Приложение № 1). Посочената Цена е окончателна и е максимално дължимата цена от Възложителя за целия срок на действие на настоящия Договор, и подлежи на изменение само в изрично предвидените в ЗОП случаи.
- 3.2. Цената по чл. 3.1. включва всички разходи на Изпълнителя, включително транспортните разходи за доставка и монтаж (ако е приложимо) на Стоката до Площадката на Възложителя или склада на Възложителя, намиращи се на адреса, указан в Специалните условия (Приложение № 1).
- 3.3. Възложителят ще заплати на Изпълнителя Цената в срок до 30 (тридесет) дни от датата на извършване на доставката и при кумулативното изпълнение на следните условия:
 - (а) Изпълнителят представи оригинал на данъчна фактура, отговоряща на изискванията на Закона за счетоводството; и
 - (б) Изпълнителят представи всички изискуеми документи, съпътстващи Стоката (когато е приложимо), посочени в документацията за участие, като например, но не само, сертификат за качество на Стоката, упътвания/инструкции за ползване,

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

монтаж и демонтаж на Стоката, гаранционна и/или сервизна книжка и/или други документи с оглед вида на Стоката и посоченото в Техническата спецификация; и

(в) бъде извършен преглед на доставената Стока от страна на Възложителя; и

(г) бъде подписан двустранен приемо-предавателен протокол за преглед и приемане на Стоката без забележки и възражения, включващ минимум следната информация (датата, на която е доставена Стоката, вид на Стоката, количество на Стоката, съпътстваща Стоката документация); и

3.4. Всички плащания по настоящия Договор ще бъдат извършвани единствено по банков път, чрез банков превод/и по сметката на Изпълнителя, посочена в Специалните условия (Приложение № 1).

3.5. Изпълнителят следва незабавно да уведоми в писмен вид Възложителя, в случай че е налице промяна в банковата информация по предходната точка 3.4. В противен случай, всички плащания извършени от Възложителя ще се считат за надлежно извършени.

3.6. Когато Стоката се доставя на отделни партии или по Поръчка на Възложителя, то разпоредбите на чл. 3.2 до чл. 3.4 включително ще се прилагат съответно за всяка една отделна партида или извършена доставка.

4. Срок на договора

Настоящият договор се сключва за срока, указан в Специалните условия (Приложение № 1).

5. Условия и срокове за доставка

5.1. Изпълнителят се задължава да достави на Възложителя Стоката по начина, указан в Специалните условия (Приложение № 1).

5.2. Изпълнителят се задължава да достави на Възложителя Стоката на адреса, указан в Специалните условия (Приложение № 1).

5.3. В случай, че предмет на Договора е прогнозно количество Стока или Стока до определено максимално количество, Възложителят няма задължение да поръчва Доставка на цялото количество Стока и няма да носи отговорност, включително и за плащане на Цената за него.

5.4. Независимо от начина на извършване на доставката на Стоката (изцяло и наведнъж, на отделни партии или по Поръчка на Възложителя), Изпълнителят се задължава да уведоми Възложителя за датата и планирания час за извършване на Доставката по начина, указан в Специалните условия (Приложение № 1).

5.5. Ако Страните не са уговорили друго в писмена форма, Стоката ще бъде приемана от Възложителя единствено в Работен ден в часовия интервал от 9:00 до 16:00 часа. В случаите, когато Доставката на Стоката ще бъде извършвана на отделни партии, то срокът за доставка на отделните партии ще бъде уговорен между страните в специалните условия.

5.6. В случаите, когато Доставката на Стоката ще бъде извършвана на отделни партии или по Поръчка на Възложителя, срокът за Доставка на Стоката е указаният срок в Специалните условия (Приложение № 1) или съгласно посочения срок за Доставка във „Формата за поръчка за доставка“. В случай, че Изпълнителят доставя Стоката на

отделни партии или по Поръчка на Възложителя, то ако не уговорено друго, Възложителят може да откаже да приеме количествата Стока, които надхвърлят количествата, включени в отделната партида или отделната Поръчка. Отказът на Възложителя не е необходимо да бъде мотивиран, като Страните следва да подпишат протокол, в който е достатъчно да се посочи, че Изпълнителят е доставил Стока, надхвърляща уговорените количества за съответната доставка.

- 5.7. Възложителят изпраща до Изпълнителя Поръчка за Доставка на Стоката по електронен път - на електронен адрес посочен от Изпълнителя, по пощата или по куриер или по друг уговорен между Страните начин. Изпълнителят следва да потвърди получаването на Поръчката за Доставка на Стока.
- 5.8. В случай, че Изпълнителят не потвърди изрично получаването на поръчката за Доставка на Стоката, то поръчката за доставка се счита за приета и потвърдена от Изпълнителя, считано от датата на изпращането ѝ от Възложителя.
- 5.9. Лицата, които ще представляват Изпълнителя при предаване на Стоката са указани в ключов персонал на Специалните условия (Приложение № 1).
- 5.10. Определените в предходната точка лица, могат да бъдат променяни от Изпълнителя, като Изпълнителят е длъжен да уведоми предварително в писмен вид Възложителя за настъпилата промяна в срок от 5 (пет) дни преди извършване на Доставката и предаването на Стоката.

6. Права на Възложителя

- 6.1. Възложителят има правото да получи Стоката срещу договорената Цена и в съответствие с условията и сроковете на настоящия Договор.
- 6.2. Възложителят има правото да извършва проверка на Стоката във всеки етап от изпълнението на настоящия договор относно качество, количество, технически параметри, за да потвърди съответствието на Стоката с Техническата спецификация (Приложение № 2) и Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3), неразделна част от настоящия Договор.
- 6.3. В случай, че Стоката не отговаря на Техническата спецификация (Приложение № 2) и/или Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3), Възложителят има право да откаже да приеме Стоката по реда на чл. 12
- 6.4. В случаите, в които Възложителят е отказал да приеме Стоката, то Възложителят не дължи плащането на Цената или на част от нея.
- 6.5. Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да сключи договор/и за подизпълнение с посочените в офертата на Изпълнителя Подизпълнител/и (ако Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3) и условията за изпълнение на обществената поръчка предвиждат това).
- 6.6. В случаите, в които Изпълнителят е предоставил гаранция за добро изпълнение на настоящия Договор, Възложителят има право да задържи или да се удовлетвори от цялата или от част от гаранцията за добро изпълнение, предоставена от Изпълнителя, в случай че е налице пълно или частично неизпълнение на която и да е от разпоредбите на настоящия Договор от страна на Изпълнителя.
- 6.7. Възложителят изисква от Изпълнителя, неговите служители, представители, както и от неговите Подизпълнители (ако е приложимо), да спазват условията за достъп на външни лица на Площадката на Възложителя, както и изискванията и задълженията за

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работещите, както и за опазване живота и здравето на други лица, които се намират на територията на ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“.

7. Задължения на Възложителя

- 7.1. Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя Цената за доставената Стока съгласно условията и сроковете на настоящия Договор.
- 7.2. Възложителят се задължава да оказва необходимото съдействие на Изпълнителя за изпълнение на настоящия Договор, включително при писмено поискване от негова страна, да му предостави необходимата за тази цел информация.
- 7.3. Възложителят се задължава да осигури достъп на Изпълнителя до мястото на Доставка, освен ако не е уговорено друго след получаване на съответните разрешения за такъв достъп, в случай че такива се изискват от Задължителните разпоредби.

8. Изпълнителят има право да:

- 8.1. получи Цената за Доставка на Стоката след нейното приемане и одобрение без забележки от Възложителя при условията и съгласно сроковете, определени с настоящия Договор;
- 8.2. получи от Възложителя информация, която му е необходима за изпълнение на задълженията му по настоящия Договор. Искането за предоставяне на информация следва да е отправено в писмена форма.

9. Изпълнителят е длъжен да:

- 9.1. прехвърли правото на собственост върху Стоката на Възложителя и да му достави същата при уговорените условия и срокове;
- 9.2. достави на Възложителя Стоката във вид, качество, количество и с технически показатели в съответствие с Техническата спецификация (Приложение № 2) и останалите условия за изпълнение на Доставка;
- 9.3. достави на Възложителя Стоката в съответствие с определения от Възложителя начин на Доставка – наведнъж, на отделни партии или по конкретна Поръчка на Възложителя;
- 9.4. уведоми предварително Възложителя за Доставка в съответствие с условията и сроковете, посочени в чл. 5 от настоящия Договор;
- 9.5. ако е приложимо, достави Стоката до мястото на доставка в рамките на Работен ден.
- 9.6. ако е приложимо, осигури присъствието на свои представител/и и на Подизпълнител/ите си при предаване на Стоката.
- 9.7. уведоми писмено Възложителя във възможно най-кратък срок, в случай че е в невъзможност да достави Стоката в съответствие с Техническата спецификация (Приложение № 2) и условията за изпълнение, договореното или поръчано количество или на Датата на доставката;
- 9.8. поправи за своя сметка чрез замяна или по друг начин всички дефекти, недостатъци, грешки или пропуски в Стоката, които възникнат в рамките на гаранционния срок, предложен от Изпълнителя;

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

- 9.9. спазва и изпълнява изискванията и задълженията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работещите на Площадката на Възложителя, както и за опазване живота и здравето на други лица, които се намират на територията на ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“;
- 9.10. изпълнява задълженията си по настоящия договор с Грижата на добър търговец;
- 9.11. при изпълнение на задълженията си по настоящия договор да не предизвиква смущаване на дейностите на намиращия се в съседство на Площадката на Възложителя персонал и други лица;
- 9.12. спазва и се съобразява с условията за достъп на външни лица на територията на ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“.

10. Процедура за поръчване

Когато е приложимо, Възложителят ще изпраща на Изпълнителя Поръчка/и за доставка.

11. Гаранции на Изпълнителя

11.1. Изпълнителят гарантира, че доставената Стока:

- (а) ще бъде в пълно съответствие с Техническата спецификация (Приложение № 2), Техническото предложение (Приложение № 3) и Ценовата оферта (Приложение № 4) на Изпълнителя;
- (б) ще бъде с изискуемото качество и годна за използване по предназначение;
- (в) ще отговаря на съответните приложими Задължителни разпоредби,

както и че при извършването на всяка Доставка Изпълнителят ще прилага необходимия професионален опит и дължима грижа, които могат разумно да се очакват от квалифициран и компетентен доставчик, имащ опит в извършването на подобни доставки със сходен размер, обхват, същност, стойност и сложност, както и че той ще вложи достатъчни средства за цялостното изпълнение на своите задължения.

11.2. Изпълнителят гарантира, че трети лица нямат право на собственост, други права или претенции по отношение на Стоката.

11.3. Без ограничения на разпоредбите на точки 11.1 и 11.2, Изпълнителят гарантира, че:

- (а) ще извърши Доставката на Стоката до съответната Дата на доставка;
- (б) винаги ще извършва Доставката в съответствие с Грижата на добрия търговец;
- (в) ще осигури цялата работна сила като ще вземе мерки целият персонал, нает за доставяне на Стоката, да бъде квалифициран, обучен и опитен за извършването на Доставката;
- (г) винаги ще извършва Доставката на Стоката в пълно съответствие с приложимите законодателни изисквания, технически спецификации и изисквания неразделна част от настоящия Договор и ще осигури всички необходими одобрения;
- (д) ще изпълнява всички приемливи инструкции, дадени от Възложителя във връзка с доставката на Стоките;

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

- (е) ще изпълнява процедурите и изискванията на Възложителя за здраве, безопасност и опазване на околната среда, въведени на Площадката на Възложителя и ще взема всички необходими предпазни мерки за опазване на здравето и безопасността на всички хора, включително на своя персонал, персонала на Възложителя и ТЕЦ „Ей И Ес Гълъбово“, както и населението, което може да бъде засегнато от действията на Изпълнителя при извършването на Доставките;
- (ж) ще използва технически изправни транспортни средства, които отговарят на законовите разпоредби и изисквания на Възложителя, като последното ще се удостоверява с валидно свидетелство за успешно преминал годишен технически преглед и/или други подходящи документи, когато е приложимо. Във всички случаи Изпълнителят няма да допуска замърсяване на околната среда при извършваните транспортни дейности.

11.4. Възложителят има право да отстрани Изпълнителя от Площадката на Възложителя, ако Изпълнителят наруши изискванията за здраве и безопасност, прилагани на Площадката на Възложителя.

11.5. Гаранционният срок (ако е приложимо) за изпълнената Доставка е срокът, указан в Специалните условия (Приложение № 1).

12. Условия и ред за предаване и приемане на Стоката. Рекламации.

12.1. Ако не е уговорено друго приемането и предаването на Стоката се извършва от определените от Страните лица в рамките на Работния ден на уговореното място за доставка.

12.2. Ако е приложимо, приемането на Стоката се удостоверява с подписване на приемо-предавателен протокол. Приемо-предавателен протокол има удостоверително значение по отношение на датата на извършване на доставката и доставеното количество Стока, количествени несъответствия, наличие на липси, нарушена цялост на опаковката на Стоката, непълнота на съпътстващата Стоката документация, както и други забележки по отношение на Стоката.

По отношение на Стока, за която не е предвиден гаранционен срок, Възложителят има право да направи рекламация за скрити недостатъци, дефекти и несъответствие на Стоката в рамките на 60 (шестдесет) дни от датата на приемо – предавателния протокол за Доставката.

12.3. В случай, че след преглед на Стоката, Възложителят установи недостатъци, дефекти и/или каквито и да било други несъответствия на Стоката с Техническата спецификация (Приложение № 2) и/или Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3), то Възложителят в срока по чл.12.2 уведомява писмено (включително по електронен път на посочен от Изпълнителя електронен адрес) Изпълнителя за констатираните недостатъци, дефекти и/или несъответствия.

12.4. В случаите по предходната точка, Възложителят има право да върне Стоката на Изпълнителя за негова сметка. В случай, че Възложителят има интерес от по-късната Доставка на Стоката, Възложителят може да поиска от Изпълнителя замяна на Стоката и/или отстраняване от Изпълнителя и за негова сметка на констатираните недостатъци, дефекти и/или несъответствие в конкретно посочен от Възложителя срок. Ако качеството на доставените Стоки не съответства на спецификацията, и това е установено и надлежно документирано от представители на Купувача в рамките на гаранционния срок на Стоките или срока по чл. 12.2, Купувачът може да възложи на

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

друг доставчик да произведе и достави Стоките, като Доставчикът трябва да плати всички разходи на Купувача във връзка с производството и доставката на Стоките.

12.5. При извършване на Доставка на заменена Стока и/или Стока с отстранени недостатъци, дефекти и/или несъответствия, Страните са длъжни да спазват предвидените по-горе ред и условия за предаване и приемане на Стоката.

12.6. В случай, че в офертата си Изпълнителят е предложил по-благоприятни условия за приемане и за рекламации на Стоката, предвиденото в офертата на Изпълнителя има предимство пред клаузите на настоящия Договор.

13. Гаранция за добро изпълнение на Договора. Ред и условия за освобождаване и задържане на гаранцията

13.1. В случай, че Изпълнителят е предоставил на Възложителя гаранция за добро изпълнение на настоящия Договор, то Възложителят има право да задържи предоставената гаранция до пълното, точно и окончателно изпълнение на настоящия договор от страна на Изпълнителя.

13.2. Предоставената от Изпълнителя гаранция за изпълнение на настоящия договор е в размера от стойността на Стоката, указан в Специалните условия (Приложение № 1) и се предоставя под формата на неотменяема и безусловна банкова гаранция, с усвояване при първо писмено поискване от Възложителя или под формата на паричен депозит по банкова сметка на Възложителя. Когато е под формата на банкова гаранция, гаранцията за изпълнение трябва да е срок на валидност 1 (един) месец след изтичането на срока на действие на договора.

13.3. Възложителят има право да задържи или да се удовлетвори от предоставената гаранция за изпълнение, когато Изпълнителят не изпълни което и да е от задълженията си по настоящия Договор, включително, но не само, когато забави изпълнението на задължението си за Доставка на Стоката с повече от 7 (седем) дни, освен ако не е уговорено друго.

13.4. Възложителят има право да задържи и да се удовлетвори от предоставената гаранция за изпълнение на Договора, без това да го лишава от възможността да претендира обезщетение за претърпените вреди над размера на предоставената от Изпълнителя гаранция за изпълнение.

13.5. При точно изпълнение на настоящия Договор от страна на Изпълнителя, Възложителят освобождава гаранцията по чл. 13.2 в срок от един месец от изпълнението на настоящия Договор (когато гаранцията е под формата на паричен депозит), освен ако не е уговорено друго.

13.6. Възложителят има право да задържи част от предоставената гаранция за изпълнение (когато е под формата на паричен депозит) с цел обезпечаване на задължението за гаранционна поддръжка на Стоката, в случай че с настоящия договор и/или офертата си Изпълнителят е поел задължение да извършва гаранционна поддръжка на доставената Стока.

13.7. В случай, че по време на изпълнение на настоящия Договор възникне спор между Страните свързан с неизпълнението на задълженията на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи предоставената гаранция за изпълнение (когато гаранцията е под формата на паричен депозит) или да изиска от Изпълнителя удължаване на срока на валидност на издадената банкова гаранция до окончателното решаване на спора от компетентния съгласно настоящия договор съд или арбитражен трибунал.

- 13.8. При прекратяване или разваляне на Договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има правото да задържи или да се удовлетвори в пълен размер от гаранцията за изпълнение.
- 13.9. Възложителят не дължи на Изпълнителя плащането на лихви върху предоставената гаранция за изпълнение (когато гаранцията е под формата на паричен депозит) за периода, през който Възложителят правомерно я е задържал.

14. Неустойки и санкции

- 14.1. Ако Доставката е извършена след Датата на доставка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,1% (нула цяло един процент) от стойността на Стоката, чиято доставка е забавена, за всеки ден забава, но не повече от 8% (осем процента) от Цената на Стоката без ДДС.
- 14.2. В случай, че Възложителят развали Договора поради виновно неизпълнение от страна на Изпълнителя, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 8% от Цената на Стоката без ДДС. Възложителят има право и на обезщетение по общия ред за действително претърпените и превишаващи размера на неустойката вреди.
- 14.3. В случай на забавено плащане, Възложителят заплаща неустойка в размер на 0.1% (нула цяло един процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 8% (осем процента) от стойността на дължимото плащане.

15. Изменение на Договора

Изменение на настоящия Договор се допуска по изключение и се извършва по взаимно съгласие на Страните с допълнително споразумение, съставено в писмена форма при наличие на някоя от изрично предвидените в ЗОП предпоставки.

16. Фактуриране

- 16.1 Изпълнителят издава данъчна фактура, носеща номера на настоящия Договор, номер на поръчка в САП, както и съдържаща реквизитите, изисквани от Закона за счетоводството, и придружена с разходно-оправдателна информация, изисквана съгласно Договора или от Възложителя. Фактурите се изготвят и приемат по Ред за изпращане и приемане на фактури (Приложение № 6). При пълно и точно изпълнение на условията на чл. 3.3 от този Договор, Възложителят заплаща сумата, посочена във фактурата в Срока за плащане.
- 16.2. В случай, че Възложителят е заплатил по погрешка на Изпълнителя сума, включително и неправилно начислена като ДДС, Изпълнителят се задължава незабавно да възстанови тази сума на Възложителя.
- 16.3. Плащанията от страна на Възложителя по настоящия Договор не подлежат на облагане с данък, освен ДДС и удържките, предвидени със закон. В частност, ако по отношение на плащане по настоящия Договор се наложи удържане на данък при източника, Възложителят трябва да удържи този данък от сумата на плащането и да го внесе по сметка на Националната агенция по приходите. При тези обстоятелства, плащанията към Изпълнителя ще представляват сумите дължими по настоящия Договор, намалени с удържания данък при източника съгласно закона. В тежест на Изпълнителя е да докаже съответните основания за неначисляване на данък при източника.

17. Прехвърляне

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

- 17.1 Изпълнителят няма право, без предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля или по друг начин да се разпорежда с правата си по настоящия Договор.
- 17.2 При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за Изпълнителя и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки. Изпълнителят се задължава своевременно да предоставя на Възложителя всички документи и информацията по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.
- 17.3 Изпълнителят носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си. Изпълнителят се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.
- 17.4 Изпълнителят има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за Изпълнителя.

18. Право на собственост

- 18.1. При условията на чл. 18.3 и с оглед специфичните условия за всяка Доставка и преминаване на риска, посочени в настоящия Договор, собствеността върху Стоките преминава от Изпълнителя върху Възложителя в момента на Доставката или при плащане от страна на Възложителя (в случай, че по някакви причина то предхожда Доставката).
- 18.2. При условията на чл. 18.3 и с оглед специфичните условия за доставка и преминаване на риска, посочени в настоящия Договор, когато Изпълнителят получава Стока от трето лице, той гарантира, че собствеността върху тази Стока ще бъде прехвърлена на Възложителя в момента на извършване на Доставката или при плащане от страна на Възложителя (в случай че по някаква причина то предхожда Доставката).
- 18.3. В случай, че плащането е извършено от Възложителя преди Доставката, и с оглед специфичните условия за доставка и преминаване на риска, посочени в този Договор, собствеността върху Стоките се прехвърля от Изпълнителя на Възложителя веднага щом Стоките могат да бъдат индивидуализирани, но рискът от загуба или повреда не преминава върху Възложителя преди момента на Доставката. Такова предварително плащане не следва да се тълкува в смисъл, че Стоките са одобрени от Възложителя.

19. Интелектуална собственост, лицензии и поверителност

- 19.1. Изпълнителят гарантира, че доставянето и използването на Стоката няма да наруши патент, регистриран промишлен дизайн, авторско право, търговска марка или друго защитено право ("**Защитени права**"). Освен ако Възложителят се е съгласил на друго, Изпълнителят е длъжен да осигури на Възложителя от третите лица неотменима, освободена от лицензионни възнаграждения и неизключителна лицензия за такова ползване, когато това е необходимо за пълноценното ползване на Стоката и нейната специфика.
- 19.2. Изпълнителят се задължава да обезщети Възложителя, в случай че Възложителят е подведен под отговорност за нарушаване на Защитени права във връзка с използването на Стоката.
- 19.3. Изпълнителят е длъжен да пази цялата информация и софтуер, свързани по какъвто и да било начин с Възложителя, като най-строго поверителни и се задължава да не ги ползва или разкрива, освен за целите на настоящия Договор, без предварителното писмено съгласие на упълномощено от Възложителя лице.

Образец към конкурсната документация за възлагане на обществени поръчки

19.4. При наличието на особени условия в настоящия Договор, Изпълнителят е длъжен незабавно да получи всички необходими разрешителни за внос и износ, и всички други съгласия, необходими за доставка за Стоката.

20. Риск, отговорност и застраховане

20.1. Изпълнителят ще обезщети Възложителя за всички вреди, свързани с погиване или повреда на имуществото на Възложителя или трето лице, както и разходи за отстраняване на разливи на химични вещества и смеси, включително и неблагоприятни за околната среда въздействия от тях, произтичащи от или във връзка с изпълнението или неизпълнението на задълженията на Изпълнителя по настоящия Договор, освен когато тази отговорност е възникнала от или във връзка с умишлени действия или груба небрежност от страна на Възложителя или негови представители.

20.2. Изпълнителят ще обезщети Възложителя за всички преки разходи и искове (включително, при погиване или повреда на имущество, както и нараняване или смърт на лице), претърпени от Възложителя, в резултат на нарушение на настоящия Договор или поради друго нарушение, действие или бездействие (включително небрежност) на Изпълнителя или лице, за което последният носи отговорност.

20.3. Изпълнителят носи отговорност за загуба или повреда на Стоката до момента на Доставка на Възложителя, с изключение на случаите, при които в този Договор са предвидени различни условия за преминаване на риска. Изпълнителят носи отговорност за загуба или повреда на Стоката през целия период от време (например при престоя им в склада на Изпълнителя или при гаранционна работа), през който Изпълнителят е длъжен да полага грижа за Стоката и да я контролира.

20.4. Изпълнителят (ако е приложимо и предвидено в Техническата спецификация (Приложение № 2) и условията за изпълнение на обществената поръчка) трябва да осигури и/или организира получаването на подходящите застраховки за времето на извършването на неговите задължения по Договора, за наличния обхват при търговско приемливи условия, включително застраховка на персонала на Изпълнителя, а именно застраховка за отговорността на работодателя, изискуема по закон, както и застраховка срещу земетресение, наводнение, непреодолима сила и пожар. В тези случаи Изпълнителят трябва да сключи и поддържа застрахователни полици при финансово стабилен застраховател с подходяща репутация, одобрен от Възложителя, и при условия приемливи за Възложителя, за да:

- (а) осигури Стоката по подходящ и адекватен начин срещу погиване или повреда от датата на настоящия Договор до извършване на Доставка; и
- (б) покрие увреждания или инвалидност или други професионални рискове за персонала на Изпълнителя.

Когато това е приложимо, застраховките, поддържани от Изпълнителя, трябва да съдържат разпоредби за суброгация в полза на Възложителя и да включват Възложителя като допълнителен бенефициент.

20.5. Изпълнителят (ако е приложимо и предвидено в Техническата спецификация (Приложение № 2) и условията за изпълнение на обществената поръчка) е длъжен да поддържа за периода, необходим за покриване на отговорностите му съгласно настоящия Договор, застраховка за вреди, причинени от Стоките, предоставяни от Изпълнителя, със застрахователно покритие, достатъчно да покрие отговорността (и във всички случаи в размер на минималния процент от Общата цена на поръчката, указан в Специалните условия (Приложение № 1)) при застраховател и при условия,

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

приемливи за Възложителя. Изпълнителят, при искане от страна на Възложителя, предоставя надлежно доказателство за изпълнението на настоящия чл. 20.5.

- 20.6. Изпълнителят е длъжен незабавно и с необходимата грижа да изиска заплащане на обезщетение по съответните полици съгласно чл. 20.4 по-горе и да изплати на Възложителя получените парични средства.
- 20.7. В случай, че Изпълнителят не сключи или не поддържа застрахователна полица, изискваща се в съответствие с условията на този Договор или при които е възложена поръчката, Възложителят има право, но не и задължението, да осигури и поддържа такава полица единствено и изцяло за сметка на Изпълнителя. В такъв случай, Възложителят има право да му бъдат възстановени директно разумните разходи направени във връзка с полицата или да прихване същите от сумите, които са дължими на Изпълнителя.
- 20.8. Възложителят не носи отговорност по отношение на повреда и погиване на съоръженията, материалите и оборудването на Изпълнителя, като риска за тях се носи от Изпълнителя.
- 20.9. Изпълнителят трябва да извършва всякаква дейност в рамките на Площадката на Възложителя по начин, който да не разстройва и смущава съседите на обекта. В частност, докато се намира на Площадката на Възложителя, Изпълнителят трябва да съблюдава, както и да осигури съблюдаване от страна на своите работници, служители, представители и Подизпълнител/и на:
- (а) всички Задължителни разпоредби и изисквания на правителство или друга власт с юрисдикция над Площадката на Възложителя във връзка с достъпа до Площадката, със здравето, безопасността и опазване на околната среда; и
 - (б) здравните изисквания, изискванията и процедурите по безопасност и опазване на околната среда на Възложителя.
- 20.10. Изпълнителят се съгласява и с настоящото поема пълна и изключителна отговорност за удържане и внасяне на всякакви и всички данъци, осигурителни вноски и др., за които същият и неговите Подизпълнители за задължени лица, по отношение на Фонд „Безработица“, вноските за социално, пенсионно осигуряване, пенсии и други подобни, наложени от действащи и бъдещи разпоредби на властите по отношение на надница, заплата, или друго възнаграждение, платимо на персонал, нает от Изпълнителя и неговите Подизпълнители във връзка с Доставка на Стоката и други работи по Договора.
- 20.11. Лицата, за които Изпълнителят отговаря, включват неговите работници, служители, представители, консултанти, Подизпълнители и под-доставчици на всяко едно.
- 20.12. Някоя разпоредба от настоящия Договор (изрична или подразбираща се) не ограничава отговорността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на неговите задължения по настоящия Договор.

21. Условия и ред за прекратяване/разваляне на договора

21.1. Настоящият договор се прекратява:

- (а) с изтичане на срока по чл. 4 от настоящия Договор;
- (б) с окончателното му изпълнение;

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

- (в) по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
- (г) едностранно от Възложителя във всеки един момент с изпращане на 10 (десет) дневно писмено предизвестие до Изпълнителя, в което се определя дали Договорът ще бъде прекратен частично или изцяло и дата, от която прекратяването влиза в сила;
- (д) от Възложителя при настъпване на непредвидено обстоятелство съгласно § 2, т. 27 от ЗОП, поради което не е в състояние да изпълнява задълженията си по Договора;
- (е) при преобразуване на Изпълнителя в съответствие със законодателството на държавата, в която е установен в случай, че правоприменикът му не отговаря на условията, предвидени в ЗОП за продължаване на действието на договор за обществена поръчка;
- (ж) при настъпване на други основания за прекратяване на договор за обществена поръчка, предвидени в ЗОП.

21.2. Възложителят може едностранно да развали договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

- (а) забави изпълнението на което и да е от задълженията си по настоящия Договор с повече от 7 (седем) дни;
- (б) откаже да замени Стока с констатирани недостатъци, дефекти и несъответствия в указания от Възложителя срок;
- (в) откаже да отстрани за своя сметка констатирани недостатъци, дефекти и несъответствия в доставена Стока в указания от Възложителя срок;
- (г) не изпълни точно и в пълно съответствие което да е от задълженията си по настоящия Договор и приложенията към него;
- (д) използва за изпълнение на настоящия Договор Подизпълнител/и, без да е декларирал това в офертата си или използва Подизпълнител/и, който/които не е/са посочен/и в офертата му, извън случаите, в които това изрично се допуска от ЗОП;
- (е) по отношение на Изпълнителя бъде открито производство за обявяването му в несъстоятелност или търговската му дейност бъде прекратена поради ликвидация съгласно националното законодателство на държавата, в която Изпълнителят е регистриран.

21.3. Изпълнителят няма право да бъде компенсирен или обезщетен за разходи, направени или възникнали след датата на прекратяването на Договора, с изключение на разходи, произтичащи пряко и непосредствено от прекратяването на Доставката, в случай, че Възложителят предварително е предоставил писмено разрешение за извършването на съответните разходи.

21.4. В случай на прекратяване на възложената Доставка или част от нея, Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя всички документи, свързани с възложената Доставка или частта от нея.

22. Неизключителност

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

Нищо от настоящия Договор не забранява на Изпълнителя или на Възложителя да сключват подобни договори или други споразумения с всякакви други дружества, партньори, лица или страни.

23. Частична недействителност

Всяка разпоредба от настоящия Договор е отделна и различна от останалите и ако по някаква причина една или повече от тези разпоредби бъдат обявени за недействителни или неприложими, те ще се считат за отделени и заличени от настоящия Договор, като в такъв случай останалите разпоредби от Договора остават изцяло в сила.

24. Известия

Всички съобщения, изпращани във връзка с настоящия Договор, трябва да бъдат на български или на английски език и в писмена форма. Ако има несъответствие между текстовете на български и на английски език, предимство ще има и ще се вземе предвид текста на български език. Съобщенията могат да бъдат предавани лично на лицата за контакт по електронна поща или доставяни с писмо с обратна разписка на адреса, посочен в настоящия договор до евентуална промяна на адреса, за която едната Страна е информирала другата.

25. Цялост

Настоящият Договор представлява всички точки, по които Страните са се споразумели и постигнали разбирателство по предмета на настоящия Договор и отменя всички и всякакви предходни договаряния, задължения и кореспонденции във връзка с предмета на настоящия Договор, освен ако приложимото право предвижда нещо друго.

26. Приложимо право и спорове

Приложимо към настоящия Договор е българското право. Всички спорове, породени от настоящия Договор или отнасящи се до него, включително породените или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в настоящия Договор или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, се отнасят за разрешаване от Арбитражния съд при Българската търговско-промишлена палата съобразно с неговия Правилник за дела, основани на арбитражни споразумения.

Приложения:

1. Специални условия;
2. Техническа спецификация;
3. Техническо предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката;
4. Ценова оферта на Изпълнителя;
5. Споразумение за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд;
6. Ред за изпращане и приемане на фактури.

Подписано за и от името на „Ей И Ес – ЗС Марица Изток I“ ЕООД

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

Подпис: 
Име: Тодор Бележков
Длъжност: Управител



Подписано за и от името на **Sempell GmbH**

Подпис: 
Име: Peter Weisfenfels
Длъжност: Управител



Sempell GmbH
Werner-von-Siemens-Straße
41352 Korschenbroich

Приложение № 1
Специални условия

Възложител	„ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток I“ ЕООД ЕИК: 123533834; ДДС №: BG123533834
Адрес на Възложителя	гр. Гълъбово 6280, община Гълъбово, област Стара Загора, България
Представител на Възложителя	Име: Peter Weissenfels Телефонен номер: +49 2161 615 401 E-mail: peter.weissenfels@emerson.com
Ключов персонал на Възложителя	1. По технически въпроси: Име: Ивайло Иванов Телефонен номер: +359 898 596985 E-mail: ivaylor.ivanov@aes.com 2. По счетоводни въпроси (за фактури): E-mail: emea.apinvoices@aes.com 3. По търговски и договорни въпроси: Име: Петя Широканска Телефонен номер: +359 2 9045966 E-mail: Petya.shirokanska@aes.com 4. По въпроси по ЗБУТ и ОС: Дежурен инспектор ЗБУТ: 0884 886 663 E-mail: MaritzaEHSTeam@aes.com
Изпълнител	Sempell GmbH ЕИК: HRB 16574; ДДС №: DE201732892
Адрес на Изпълнителя	Werner-von-Siemens-Str., 41352 Korschenbroich, Germany
Представител на Изпълнителя	Име: Peter Weissenfels Телефон: +49 2161 615 401 E-mail: peter.weissenfels@emerson.com
Предмет на договора	Договор за изпитания на предпазни клапани на енергиен котел и доставка на резервни части, производство SEMPELL
Ключов персонал на Изпълнителя	1. Peter Weissenfels
Чл. 3.1 Цена на	Цена на Стоката - изпитания на предпазни клапани на

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

<p>Стоката</p>	<p>енергиен котел и доставка на резервни части, производство SEMPELL (предмет на настоящия Договор), е както следва:</p> <p><u>По Приложение 1:</u> 20 400 Евро(двадесет хиляди и четиристотин) Евро без ДДС</p> <p>Заплащането се извършва на база завършени видове работа в 30 (тридесет) дневен срок, след представяне на фактура в оригинал и приемо-предавателен протокол, подписан без забележки от представител на Възложителя.</p> <p><u>По Приложение 2:</u></p> <p>Поз.1 цена- 22 797.59 евро, словом(двадесет и два хиляди седемстотин деведесет и седем евро и 59 евроцента) без ДДС.</p> <p>Поз.2 цена- 51 802.80 евро, словом(петдесет и една хиляди осемстотин и два евро и 80 евроцента.) , без ДДС.</p> <p>Поз.3 цена- 60 279.48 евро, словом(шестдесет хиляди двеста седемдесет и девет евро и 48 евроцента), без ДДС. Количествата са прогнозни и изразходваната сума ще е на база поръчани количества.</p> <p>При условие на доставка склад на Изпълнителя.</p> <p>Отстъпка 2% за поз.1 и поз.2 по приложение 2.</p> <p>Авансово плащане в размер на 73 108.40 EUR след влизане в сила на договора.</p>
<p>Чл. 3.4 Банкова сметка, посочена от Изпълнителя</p>	<p>Банка: Bank of America N.A., Frankfurt am Main</p> <p>IBAN: DE 16 5001 0900 0020 0610 13</p> <p>BIC: BOFADEFX</p>
<p>Чл. 4 Срок на договора</p>	<p>Договорът влиза в сила от датата на подписване и е валиден до изпълнение на последната доставка и извършени всички дължими плащания по договора.</p>
<p>Чл. 5.1 Начин на доставка на Стоката</p>	<p>Доставката се извършва съгласно изискванията на Техническата спецификация (Приложение № 2), при спазване на приложимите Задължителни разпоредби.</p> <p>Всяка доставка се придружава от:</p> <ul style="list-style-type: none"> (а) Опаковъчен лист; (б) Приемо-предвателен протокол; (в) Сертификат за качество и/или Декларация за съответствие от производителя; (г) Чертеж на изделието (ако е приложимо);

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

Чл. 5.2 Адрес за доставка на Стоката	Стоката се доставя до Площадката на Възложителя.
Чл. 5.4 Начин на уведомяване за датата и планирания час за извършване на Доставката	Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до Възложителя, най-малко 1(един) ден преди датата на експедиция на стоката, на електронен адрес: store@aes.com
Чл. 5.6 Срок за доставка	Срокът за изпълнение на доставката е съгласно Приложение No.3 Техническо предложение.
Чл. 11.5 Гаранционен срок	12 месеца, считано от датата на доставка.
Чл. 13.2 Размер на гаранцията за изпълнение	Неприложимо.
Чл. 14 Неустойки и санкции	<p>При забава в изпълнението на Договора с повече от 3 (три) Работни дни, Възложителят има право и на обезщетение по общия ред за действително претърпените и превишаващи размера на неустойката вреди.</p> <p>За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по арбитражен ред.</p>
Чл. 20.5 Застраховка	Неприложимо.

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

Приложение № 2

Техническа спецификация

Приложение № 3

Техническо предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката

Приложение № 4

Ценова оферта на Изпълнителя



Утвърдил:

[Signature]

/Управител Ей И Ес-ЗС Марица Изток 1 ЕООД /

Дата: 06.03.2017

Изготвил:

Одобрил:

Николай Армянов

[Signature]

Димо Бахов

[Signature]

Милен Стоянов

[Signature]

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Наименование:

Доставка на резервни части производство на „SEMPELL”

Документ:

ME1-MP-TRM-0222

Местоположение на документа в Системата за контрол на документи MS Share Point на Ей И Ес Марица

Библиотека:
1.ТЕЦ/5.Инженеринг/11.Технически спецификации

	Документ №: ME1-MP-TRM-0222 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 06.03.2017
	Доставка на резервни части производство на „SEMPELL”	Страница: 2/4

Съдържание:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОСТАВКАТА	3
2. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	3
2.1. Технически изисквания към доставката.....	3
3. СРОК	3
4. МЯСТО НА ДОСТАВКА	3
5. ДОСТЪП ДО ЕЛЕКТРОЦЕНТРАЛАТА	3
6. ОПАКОВАНЕ, ПАКЕТИРАНЕ И КОМПЛЕКТОВАНЕ	4
7. ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ В СКЛАДА	4
8. ПРОТОКОЛИ И РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ ПРИ ДОСТАВКА	4
9. ПРИЛОЖЕНИЯ	4

	Документ №: ME1-MP-TRM-0222 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 06.03.2017
	Доставка на резервни части производство на „SEMPELL”	Страница: 3/4

1. ПРЕДМЕТ НА ДОСТАВКАТА

Доставка на резервни части на производителя: SEMPELL

2. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

2.1. Технически изисквания към доставката

- Обхватът на доставката включва резервни части, посочени в количествената сметка ME1-MP-TRM-0222-A1, която е неразделна част от този документ.
- Всички доставени резервни части, трябва да са оригинални, нови и неупотребявани и да бъдат придружени със Сертификат за качество и Декларация за съответствие от производителя.

3. СРОК

Доставката на частите от (Приложение 1 – Количествена сметка) да се извърши:

- **Позиция 1 -до 09.2017 година.**
- **Позиция 2 -до 09.2017 година.**

Услугата по подмяна на резервни части на "SEMPELL"за БРОУ НН от (Приложение 1 – Количествена сметка) да се извърши:

- **Позиция 3 –съгласно ремонтния график на ТЕЦ Ей И Ес-3С Марица Изток 1 за 2017г.**

Очаквани дати за престой на блок 2 от 21.10.2017 до 09.11.2017

При промяна в ремонтния график и дати за престой на блоковете изпълнителя ще бъде уведомен.

Приемането ще се извърши,чрез подписване от възложителят на протокол за приемане на извършената работа.

4. МЯСТО НА ДОСТАВКА

Мястото на доставка е ТЕЦ Ей И Ес-3С Марица Изток I се намира в град Гълъбово, на приблизително 50 км югоизточно от град Стара Загора. Резервните части се доставят с транспорт на Изпълнителя до склада, който се намира на територията на централата.

5. ДОСТЪП ДО ЕЛЕКТРОЦЕНТРАЛАТА

Работното време с доставчици на стоки в склад е всеки работен ден от понеделник до петък от 8:30 до 15:00 часа.

Доставчиците трябва да следват следните правила при доставка на стоки:

При доставката, доставчикът представя на входен портал на електроцентралата копие от поръчка за доставка или други документи, удостоверяващи, че стоките се доставят съгласно договор или поръчка на Ей И Ес-3С Марица Изток I ЕООД. Изготвя се временен пропуск от охранител на портала.

Водачите на МПС на територията на централата трябва да се движат, спират и паркират така, че по никакъв начин да не пречат на движението на другите превозни средства (пожарна, линейка, служебни автомобили) или хора.

	Документ №: ME1-MP-TRM-0222 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Дата: 06.03.2017
	Доставка на резервни части производство на „SEMPELL”	Страница: 4/4

Транспортните средства и техните водачи трябва да отговарят на нормативните изисквания за автомобилен превоз на опасни товари и всички други приложими нормативни актове, регламентиращи дейността по превоз на товари.

Водачите на транспортните средства, трябва да разполагат с лични предпазни средства (ЛПС), които са задължителни на територията на централата: каска, защитни обувки, предпазни очила, подходящо работно облекло, както и с допълнителни ЛПС съгласно Информационния лист за безопасност стоките, които транспортират.

Абсолютно се забранява внасянето на алкохол, наркотици или други психотропни вещества, както и достъпа на територията на централата на лица, употребили такива вещества.

Абсолютно се забранява внасянето на огнестрелно, газово и хладно оръжие, както и на взривоопасни материали.

6. ОПАКОВАНЕ, ПАКЕТИРАНЕ И КОМПЛЕКТОВАНЕ

Доставените резервни части трябва да бъдат в оригинални, с ненарушена цялост, затворени опаковки, които да имат защита до първоначално отваряне и с оригинални етикети на фирмата-производител. Комплектоването на резервните части трябва да бъде според всеки номер по редове от Приложение 1 – Количествена сметка.

7. ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ В СКЛАДА

При доставка на стоки Изпълнителят е длъжен за уведоми за датата и часа на доставката един ден преди датата на доставка в склад, с цел да бъде организирана необходимата техника за товаро-разтоварни дейности на стоките.

Всяка доставка трябва да е придружена с уведомление за експедиция (известие).

Всяка първа доставка на дадена резервна част трябва да бъде придружена с всички технически документи, които се предоставят от производителя на тази резервна част, като чертежи, техническа спецификация, артикулни номера, сертификати и други.

В случай че доставката не е придружена от всички необходими документи или има видими несъответствия в съответната заявка за доставка, доставката не се приема.

8. ПРОТОКОЛИ И РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ ПРИ ДОСТАВКА

Стоките трябва да бъдат придружени от следните документи:

- Опаковъчен лист;
- Приемо-предавателен протокол;
- Сертификат за качество или Декларация за съответствие от производителя;
- Чертеж на изделието (ако е приложимо);

9. ПРИЛОЖЕНИЯ

№	Номер на документа	Наименование
1	ME1-MP-TRM-0222-A1	Количествена сметка



Утвърдил:

/Управител Ей И Ес-3С Марица Изток 1 ЕООД /

Дата: 29.03.2017

Изготвил:

Николай Армянов

Проверил:

Димо Бахов

Милен Стоянов

Ивайло Иванов

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Наименование:

Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел,
производство на „Sempell“

Документ:

ME1-MP-TRS-0260

Местоположение на документа в Системата за контрол на документи MS Share Point на Ей И Ес Марица

Библиотека:/1.ТЕЦ/5.Инженеринг/11.Технически спецификации

	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 2/8

Съдържание

1. РЕЗЮМЕ	3
2. ОБХВАТ НА РАБОТАТА.....	3
3. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ.....	6
3.1. Технически изисквания към Изпълнителя	6
3.2. Технически изисквания за качествено изпълнение на услугата.....	6
4. ИЗИСКВАНИЯ ПО ОСИГУРЯВАНЕ НА ЗБУТ, ООС И СИГУРНОСТ....	7
5. РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ	8

	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 3/8

1. РЕЗЮМЕ

Във връзка с безопасната експлоатация на съоръженията под налягане е необходимо да се извърши функционална проверка и при нужда настройка на предпазните клапани на енергийните котли. Поради особеностите на системата, проверката следва да бъде извършена по време на нормалната работа на енергийния котел. От техническа гледна точка неправилните манипулации при проверката могат да доведат до десинхронизация /изключване/ на енергийния блок.

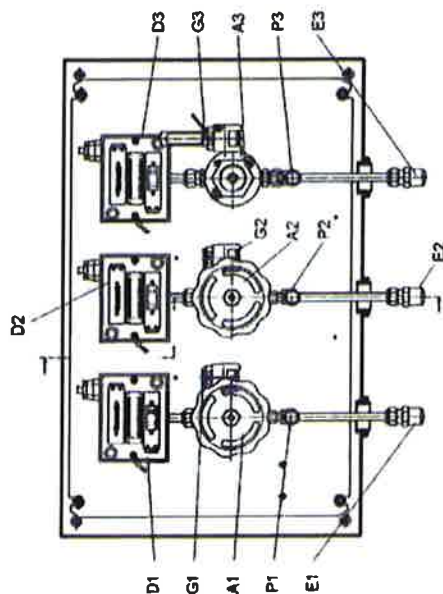
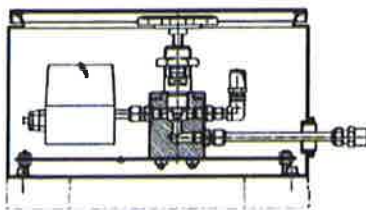
2. ОБХВАТ НА РАБОТАТА


Проверка функционалността, настройка и оценка на техническото състояние по време на нормална работа на предпазните клапани на енергийни котли – тип STE4, общо 6 броя.

2.1. Функционална проверка на контролната станция STE4 и нейните функционални групи:

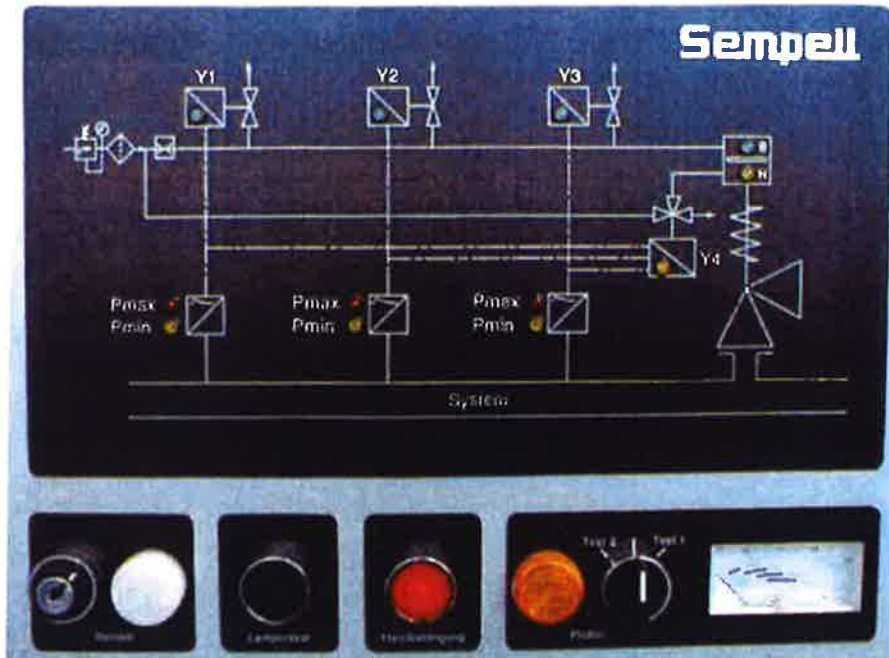
- Импулсна група A161;

Impulse Unit A161



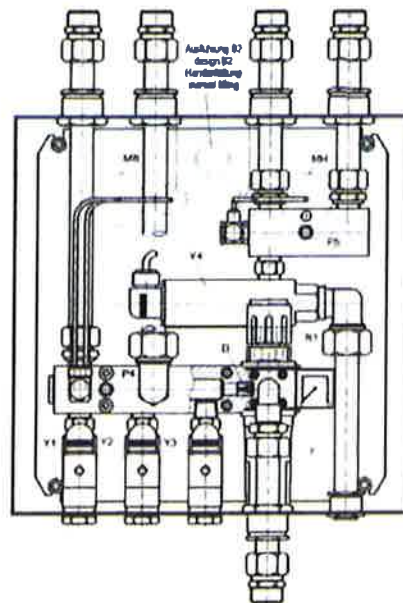
	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 4/8

- Електрическа група А 162;



- Пневматична група А 163;

Pneumatic Control Unit A163



	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 5/8

2.2. Функционална проверка по време на нормална работа на енергийния котел на следните предпазни клапани:

Таблица 1.1

No	KKS номер	Наименование	Тип	Налягане при:		Размер DN	Раб. T [°C]	Раб. P [bar]
				Отв. [bar-g]	Затв [bar-g]			
1	01LBB11 AA201	Блок 1 - Предпазен клапан МПП дясно	SOT U- 380 510-06X	50	48	380 /510	540	16-33
2	01LBB12 AA201	Блок 1 - Предпазен клапан МПП ляво	SOT U- 380 510-06X	50	48	380 /510	540	16-33
3	02LBB11 AA201	Блок 2 - Предпазен клапан МПП дясно	SOT U- 380 510-06X	50	48	380 /510	540	16-33
4	02LBB12 AA201	Блок 2 - Предпазен клапан МПП ляво	SOT U- 380 510-06X	50	48	380 /510	540	16-33
5	01HAD01 AA201	Блок 1 – Предпазен клапан барабан	SON M-100- 200 05X	200	194	100 /200	350	150-178
6	02HAD01 AA201	Блок 2 – Предпазен клапан барабан	SON M-100- 200 05X	200	194	100 /200	350	150-178

2.3. Проверките по т.2.1. и т. 2.2. включват следните дейности:

- Проверка функционалното действие на пресостатите (D1,D2,D3) при отваряне и затваряне на предпазните клапани и действието на електромагнитните клапани (Y1,Y2,Y3) в режим „Test 1”, без отваряне на електромагнитен клапан Y4 за запълване с повдигащ въздух. Стойностите да бъдат визуализирани в табличен и графичен вид;
- Проверка на електромагнитните клапани (Y1,Y2,Y3) за наличие на достатъчни запаси от електромагнитна сила при преместване /Sufficient Displacement Force Reserves/ - Проверката да бъде извършена при налягане на управляващ въздух 5bar-g и 2bar-g. Да се визуализира остатъчното налягане в долната камера и минималното напрежение при сработване в табличен и графичен вид;

Този документ е собственост на Ей И Ес Марица и е предназначен само за служебно ползване.

Всяко позоваване, разгласяване и публикуване става единствено с писменото съгласие на собственика.

Уверете се, че използвате последната ревизия, чрез проверка в Системата за контрол на документи MS Share Point на Ей И Ес Марица.

	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 6/8

- Проверка на електромагнитен клапан Y4 в режим „Test 2“ без отваряне на предпазния клапан, респ. с наличие на захранващ въздух в горната и долната камера. Проверката да се визуализира в графичен и табличен вид;
- Проверка за отваряне на предпазния клапан, чрез подаване на повдигащ въздух. Регистриране на хода на предпазния клапан, налягането на захранващия и повдигащия въздух и налягането в системата в табличен и графичен вид;
- Проверка на характеристиките при променливо налягане на повдигащия въздух и променливо налягането в системата. Регистриране на зависимостите в графичен и табличен вид;

3. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

3.1. Технически изисквания към Изпълнителя

Проверката и настройката на предпазните клапани да се извършва от лица, които разполагат с необходимата квалификация за извършване на услугата.

Изпълнителят на проверката следва да предостави, писмена методика за извършване на изпитването, която да съдържа, но да не се ограничава от следното:

- Област на приложение;
- Мерки за безопасност;
- Методика за изпълнението на изпитването и последователността на действията;
- Условиата, които трябва да са изпълнени, за да се извърши изпитването;
- Техническите средства, необходими за извършване на изпитването;
- Допустими отклонения на параметрите;

Изпълнителят на проверката следва да предостави:

- Обяснителна записка за възможностите на специализирания софтуер за извършване на изпитанието и лиценз за използване, ако той не е собствена разработка;
- Документи доказващи, годността на средствата за измерване и стендовете, които ще се използват по време на тестовете;
- Сертификати за калибриране на средствата за измерване издадени до 1 година от дата на извършване на изпитването, издадени от акредитирана по ISO 17025 лаборатория за калибриране с валиден сертификат за акредитация;

3.2. Технически изисквания за качествено изпълнение на услугата

- Специализиран лицензиран софтуер за извършване на изпитанието /само ако не е собствена разработка/;
- Стендове за извършване на изпитването и настройката на предпазните клапани;
- След извършване на проверката и настройката, предпазните клапани трябва да се защитят срещу самоволно изменение на регулировката им и да се пломбират.

	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 7/8

- След извършване на проверовъчните дейности, върху всеки предпазен клапан, трябва да бъде поставена информационна табела, оказваща:
 - ✓ Идентификационния му номер (KKS);
 - ✓ Номера на протокола от настройката и изпитването;
 - ✓ Сериен номер на предпазния клапан;
 - ✓ Дата на теста;
 - ✓ Стойност на Р при отваряне и затваряне;

Изпълнителя трябва да състави и предаде на Възложителя протокол за извършената проверка, който трябва е с уникален номер и да съдържа, но да не се ограничава от следното:

- Да се посочат наличните сертификати приложими за извършване на дейността;
- Наименованието и адреса на управлението на лицето, извършило проверката;
- Наименование и адрес на възложителя;
- Датата, на която е извършена проверката;
- Датата на която е издаден протокола;
- Идентификационния номер на предпазния клапан (KKS);
- Стойностите от проверките, описани в т.2.3;
- Сериен номер на предпазния клапан;
- Фирма производител на предпазния клапан;
- Място на провеждане на теста, адрес;
- Използваната методика при теста;
- Протокола да бъде подписан най-малко от две лица, лице извършило и лице потвърдило проверката и настройката;

Изпълнението на предмета на поръчката – Тестването на предпазните клапани, да се извърши в периода: 15-30.07.2017 година.

Графика за тестване на предпазните клапани е необходимо да се съгласува и одобри от Възложителя.

4. ИЗИСКВАНИЯ ПО ОСИГУРЯВАНЕ НА ЗБУТ, ООС И СИГУРНОСТ

4.1.Посещение на обекта за изготвяне на оферта

Посещението на обекта трябва да бъде планирано предварително и координирано с Възложителя. За допускане до обекта представителите на Кандидата трябва да имат лични предпазни средства – предпазна каска, обувки със защитно бомбе и предпазни очила. Кандидатът трябва да подаде заявка за достъп 24 часа преди посещението на обекта. За целта трябва да изпрати до лицето за контакт от страна на Възложителя списък на хората, които ще посетят обекта с информация за трите имена, ЕГН и длъжност. Преди допускане до обекта всеки представител на Кандидата трябва да премине начален инструктаж по безопасност, който се провежда от упълномощени лица на Възложителя всеки работен ден от 9:00 ч и 13 часа.

*Този документ е собственост на Ей Йс Марш и е предназначен само за служебно ползване.
 Всяко позоваване, разгласяване и публикуване става единствено с писменото съгласие на собственика.*

Уверете се, че използвате последната ревизия, чрез проверка в Системата за контрол на документи MS Share Point на Ей Йс Марш

	Документ №: ME1-MP-TRS-0260 ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ	Рев. No: 0 Дата: 29.03.2017
	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“	Страница: 8/8

4.2. Указания за подготовка на документи за допускане до работа

За допускане до работа Изпълнителят предоставя документите, описани в „Указания за подготовка на документи за допускане до работа“, които са публикувани в профила на купувача.

4.3. Изисквания по ЗБР и ОС за Изпълнители

Всеки Изпълнител е задължен да спазва изискванията по ЗБР и ОС, определени в „Изисквания по ЗБР и ОС“, които са публикувани в профила на купувача.

Изпълнителят трябва да предостави, информационен лист за безопасност, на използваните химични вещества (ако такива се използват), преди започване на дейностите по предмета на поръчката.

5. РЕФЕРЕНТНИ ДОКУМЕНТИ

Списък на документите, предоставени от Възложителя на Изпълнителя:

Номер на документа	Наименование
ME1-MP-TRS-0260-A1	Количествена сметка

Приложение 1		Документ № ME1-MP-TRS-0260-A1			
Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“					
КОЛИЧЕСТВЕНА СМЕТКА					
№	Описание	Мерна единица	Количество	Ед.цена BGN	Стойност BGN
Типове предпазни клапани за тестване					
1	Предпазен клапан МПП, тип SOT U-380 510-06X, размер 380 /510	бр.	4		0,00
2	Предпазен клапан барабан, тип SON M-100-200 05X, размер 100 /200	бр.	2		0,00
ОБЩО:					0,00
Забележки:	1. За коректно попълване на количествената сметка моля попълнете само жълтите полета. 2. Посочените цени да се попълват без ДДС.				

ОБРАЗЕЦ / TEMPLATE

Sempell GmbH, Werner-von-Siemens-Strasse, 41352 Kesselbrotbich, Gemtau, Phone: +49(0) 2161 615 503, Fax: +49(0) 2161 615 901, UIC: HRB 16574, VAT: DE201732892
 /Имя наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК и ИД по ЗДДС /
 /Participant's full name, commercial address, telephone and fax, UIC and VAT registration number/

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ / TECHNICAL OFFER

към оферта за участие в обществена поръчка с предмет: „Изпитания на преламни клапани на енергичен котел и доставка на резервни части, произведени от SEMPELL“
 a part of the offer for participation in a direct negotiations procedure with subject: „Testing of steam boiler Safety Relief Valves and delivery of spare parts manufactured by Sempell“, Ref: MEI-2017-DN-D-064

№	Name and technical description	Наименование и техническо описание	Мат. Номер Mat. Number	Мерна единица Unit	Качество Quality	Срок на доставка/доставяне на услугата Delivery date/Time for execution of services	Гаранционен срок след доставяне/извършване на услугата Warranty period after date of delivery/execution of services	Забележка Remark
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Резервни части/Spare parts								
Позиция 1: Доставка на резервни части произведени от "SEMPELL" Position 1: Delivery of spare parts production "SEMPELL."								
1	Roll gasket 50041780	Уплътнение 50041780	10.330.251	бр./pc	5	31/08/2017	18 months	
2	Locking plate 50042285	Оконтурителна шайба 50042285	10.330.250	бр./pc	4	31/08/2017	18 months	
3	Locking plate 50007960	Оконтурителна шайба 50007960	10.330.249	бр./pc	32	31/08/2017	18 months	
4	Pressure filter regulator SEMPELL ZSTK 50184825	фильтър-регулатор за налягане Sempell ZSTK 50184825	10.319.975	бр./pc	3	31/08/2017	18 months	
5	PISTON PACKING dia.81.8x5.5-dia.86x3.6 ZSTK 50053113	Уплътнение 81.8x5.5-dia.86x3.6 ZSTK 50053113	10.313.289	бр./pc	4	31/08/2017	18 months	
6	O-RING-Ø59 x Ø2,6 FPM ZSTK 50053009	О-пръстен -Ø59 x Ø2,6 FPM ZSTK 50053009	10.313.288	бр./pc	4	31/08/2017	18 months	
7	PISTON PACKING dia.580.5xdia.8.5-tri-rng	Уплътнение 580.5xdia.8.5-tri-rng	10.313.287	бр./pc	3	31/08/2017	18 months	
8	O-RING-Ø106xØ2,6 FPM ZSTK 50009771	О-пръстен -Ø106xØ2,6 FPM ZSTK 50009771	10.313.286	бр./pc	7	31/08/2017	18 months	
9	PISTON RING ZSTK 50007733	бутален пръстен ZSTK 50007733	10.313.285	бр./pc	4	31/08/2017	18 months	
10	USIT-RING ZSTK 50006656	Оконтурителна шайба ZSTK 50006656	10.313.281	бр./pc	64	31/08/2017	18 months	
11	O-RING-Ø95xØ7 FPM ZSTK 50043067	О-пръстен -Ø95xØ7 FPM ZSTK 50043067	10.313.267	бр./pc	8	31/08/2017	18 months	
Позиция 2: Доставка на резервни части произведени от "SEMPELL" за ЕРСУ III Position 2: Delivery of spare parts production "SEMPELL" for EIP-Burner								
1	50122365 THRUST RING EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-289	Салникова тръна	10.359.755	бр./pc	1	31/08/2017	18 months	
2	50098811 GUIDE BUSH EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-308	Долна салникова втулка	10.359.756	бр./pc	1	31/08/2017	18 months	
3	50155503 SAFETY WASHER EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-360	Оконтурителна шайба	10.320.324	бр./pc	4	31/08/2017	18 months	
4	50163699 SAFT RING CPL EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-44-45	Уплътняващо лице-решетка	10.359.757	бр./pc	1	31/08/2017	18 months	
5	50002018 STUD EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-294	Шпунка	10.359.758	бр./pc	8	31/08/2017	18 months	
6	50073617 SLEEVE EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-296	Втулка	10.359.759	бр./pc	8	31/08/2017	18 months	
7	50002164 HEXAGONAL NUT EU/ECCN Code: NO CLASS Your file: NO-297	Гайка	10.359.760	бр./pc	8	31/08/2017	18 months	

№	Name and technical description	Изчисляване и техническо описание	Мат. Номер Mat. Number	Мерна единица Unit	Кол-во Quantity	Срок на доставка/Time for execution of services	Гаранционен срок след доставка/After delivery date of services	Забележка Remark
<p>Позова 3: Изчисляване на разходи за монтаж на "SEMPELL" и БРОУ ИИ Position 3: Calculation of price rates for installation "SEMPELL" for I.P. Works</p>								
1	Exchanging of steel ring on site	Подмяна на ухлявяващо лице и решетка	N/A	бр./au	1	21/10/2017 - 09/11/2017	12 months	
2	Special device for mounting and dismounting	Устройство за монтаж/демонтаж	N/A	бр./pc	1	21/10/2017 - 09/11/2017	not applicable	
3	Renal Fixed Price for Mobile bath, Chipping, ring and High - speed	Наем на оборудване за обработка	N/A	бр./au	1	21/10/2017 - 09/11/2017	not applicable	
4	Pre-approved Documents	Разработка на документация	N/A	бр./au	1	21/10/2017 - 09/11/2017	not applicable	
5	Daily rates (10h/day)	Дневна ставка (10ч/ден)						
5.1	From Monday to Friday	От понеделник до петък	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
5.2	On Saturday	В събота	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
5.3	On Sunday	В неделя	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
5.4	On public holidays 100%	През национални празници 100%	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
5.5	On public holidays 150%	През национални празници 150%	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
6	Rates for work after 10 th working hour	Ставка след 10 ^{та} работен час						
6.1	From Monday to Friday	От понеделник до петък	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
6.2	On Saturday	В събота	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
6.3	On Sunday	В неделя	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
6.4	On public holidays 100%	През национални празници 100%	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
6.5	On public holidays 150%	През национални празници 150%	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
7	Travelling-cost per each travelling hour	Пътни разходи						
7.1	From Monday to Friday	От понеделник до петък	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
7.2	On Saturday	В събота	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
7.3	On Sunday	В неделя	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
7.4	On public holidays	През национални празници	N/A	час/hour	1	N/A	not applicable	
Услуги/Services								
1	Safety Valve Release, type SOT U-380 510-06X dimension 380x510	Презамен клапан МПП, тип SOT U-380 510-06X, размер 380/510			4	09/10/2017 - 15/10/2017	12 months	
2	Safety Valve Drain, type SOH M-100-200 05X dimension 100/200	Презамен клапан баробак, тип SOH M-100-200 05X, размер 100/200			2	09/10/2017 - 15/10/2017	12 months	

Срок на валидност на офертата: 120 календарни дни
 Validity of offer: 120 calendar days

Документи, придружаващи статката при доставка:
 Documents accompanying the goods during shipment:

- Опаковъчен лист, Packing list;
- Приемно-предавателен протокол, Acceptance Certificate;
- Сертификат за качество или Декларация за съответствие от производителя, Certificate of quality or Declaration of conformity from the manufacturer;
- Чертеж на изделието (ако е приложимо), Drawing of the product (if applicable);
- Протокол за извършената работа, Completed Works Certificate;

ПОДПИС И ПЕЧАТ / SIGNATURE AND STAMP:

(име и фамилия) / (name and surname)

(дата) / (date)

Peter Weissenfels
 30/10/2017

Semppek GmbH
 Werner-von-Siemens-Strasse
 41352 Korschenbroich

(подпис) / (signature)
 (име и фамилия на упълномощен представител/участник) / (title of Participant's manager/representative)

Sempell GmbH, Wetter-von-Siemens-Straße, 41352 Korschbroich, Germany, Phone: +49(0) 2161 615 503, Fax: +49(0) 2161 615 901, UIC: HRB 16574, VAT: DE201732892 /пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК и ИИ по ЗДС//Participant's full name, commercial address, telephone and fax, UIC and VAT registration number/

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ/PRICE OFFER

за участие в обществена поръчка с предмет: „Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел и доставка на резервни части, производство SEMPPELL“
for participation in a public procedure with subject: „Testing of steam boiler Safety Relief Valves and delivery of spare parts manufactured by Sempell“

№	Наименование и техническо описание/Name and technical description	Total EUR
УСЛУГИ/SERVICES		
Application 1	Изпитания на предпазни клапани на енергиен котел, производство на „Sempell“ Testing of steam boiler Safety Relief Valves and delivery of spare parts manufactured by „Sempell“	20.400,00
ДОСТАВКА/DELIVERY		
Application 2	Доставка на резервни части производство на „SEMPPELL“ Supply of spare parts manufactured by “SEMPPELL”	
	Позиция 1: Доставка на резервни части производство на "SEMPPELL" Position 1: Delivery of spare parts production "SEMPPELL"	22.797,59
	Позиция 2: Доставка на резервни части производство на "SEMPPELL"за БРОУ НН Position 2: Delivery of spare parts production "SEMPPELL" for LP Bypass	51.802,80
	Позиция 3: Подмяна на резервни части на "SEMPPELL"за БРОУ НН Position 3: Replacement of spare parts production "SEMPPELL" for LP Bypass	Price upon expenses
ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА в лв. без ДДС, цифром и словом: PRICE OFFER in EUR without VAT in words and numbers:		Total Price upon expenses

* За коректно попълване на Ценовото предложение, моля попълнете само жълтите полета. / For correctly filling in the Price offer, please fill only the yellow fields.

ПОДПИС и ПЕЧАТ/SIGNATURE AND STAMP:

Peter Wei Bomsels (име и фамилия)(name and surname)

30/06/2017 (дата)(date)

Service Acquisition Manager (длъжност на управляващия/представяващия участника)(title of Participant's manager/representative)

Sempell GmbH
Wetter-von-Siemens-Straße (наименование на участника)(Participant's name)
41352 Korschbroich

Приложение № 4

Приложение №4

Приложение 1		Application 1					
Доставка на резервни части производство на „SEMPELL“ Supply of spare parts manufactured by „SEMPELL“							
КОЛИЧЕСТВЕНА СМЕТКА/BILL OF QUANTITY							
№	Description	Описание	Мат. Номер	Мерна единица / Unit	Количество / Quantity	Ед.цена /Unit Price EUR	Стойност / Value EUR
Позиция 1: Доставка на резервни части производство на "SEMPELL" Position 1: Delivery of spare parts production "SEMPELL"							
1	Rod gasket 50041780	Уплътнение 50041780	10.330.251	бр /pc	5	123,62	618,10
2	Locking plate 50042285	Осигурителна шайба 50042285	10.330.250	бр /pc	4	8,55	34,20
3	Locking plate 50007960	Осигурителна шайба 50007960	10.330.249	бр /pc	32	8,55	273,60
4	Pressure filter regulator SEMPELL ZSTK 50184825	Филтър-регулатор за налягане Sempell ZSTK 50184825	10.319.975	бр /pc	3	601,59	1.804,77
5	PISTON PACKING dia.81,8x5,5+ dia.86x3,6 ZSTK 50053113	Уплътнение 81,8x5,5+ dia 86x3,6 ZSTK 50053113	10.313.289	бр /pc	4	190,70	762,80
6	O-RING-Ф59 х Ф2,6 FPM ZSTK 50053009	О-пръстен -Ф59 х Ф2,6 FPM ZSTK 50053009	10.313.288	бр /pc	4	13,06	52,24
7	PISTON PACKING dia.580,5x dia.8,5+pl ring ZSTK 50084375	Уплътнение 580,5x dia 8,5+pl ring ZSTK 50084375	10.313.287	бр /pc	3	3.232,43	9.697,29
8	O-RING-Ф106хФ2,6 FPM ZSTK 50009771	О-пръстен -Ф106хФ2,6 FPM ZSTK 50009771	10.313.286	бр /pc	7	21,17	148,19
9	PISTON RING ZSTK 50007733	бутален пръстен ZSTK 50007733	10.313.285	бр /pc	4	520,12	2.080,48
10	USIT-RING ZSTK 50006656	Осигурителна шайба ZSTK 50006656	10.313.281	бр /pc	64	4,82	308,48
11	O-RING-Ф595хФ7 FPM ZSTK 50043067	О-пръстен -Ф595хФ7 FPM ZSTK 50043067	10.313.267	бр /pc	8	877,18	7.017,44
						ОБЩО/TOTAL:	22.797,59
Позиция 2: Доставка на резервни части производство на "SEMPELL" за БРОУ NH Position 2: Delivery of spare parts production "SEMPELL" for LP Bypass							
1	50122365 THRUST RING EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-289	Салникова гривна	10.359.755	бр /pc	1	13.977,60	13.977,60
2	50098811 GUIDE BUSH EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-308	Долна салникова втулка	10.359.756	бр /pc	1	336,00	336,00
3	50155503 SAFETY WASHER EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-360	Осигурителна шайба	10.320.324	бр /pc	4	6,67	26,68
4	50163699 SAET RING CPL. EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-44+45	Уплътняващо лице+решетка	10.359.757	бр /pc	1	36.894,60	36.894,60
5	50002018 STUD EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-295	Шлика	10.359.758	бр /pc	8	40,14	321,12
6	50073617 SELEEVE EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-296	Втулка	10.359.759	бр /pc	8	20,83	166,64
7	50002164 HEXAGONAL NUT EU/ECCN Code: NO CLASS Your fig NO-297	Гайка	10.359.760	бр /pc	8	10,02	80,16
						ОБЩО/TOTAL:	51.802,80
Позиция 3: Подмяна на резервни части на "SEMPELL" за БРОУ NH Position 3: Replacement of spare parts production "SEMPELL" for I.P. Bypass							
1	Exchanging of seat ring on site	Подмяна на уплътняващо лице и решетка	N/A	бр /au	1	35.000,00	35.000,00
2	Special device for mounting and dismounting	Устройство за монтаж/демонтаж	N/A	бр /pc	1	6.984,06	6.984,06
3	Rental Fixed Price for Mobile lathe, Clamping ring and High - speed grinding machine for valves.	Наем на оборудване за обработка	N/A	бр /au	1	4.875,00	4.875,00
4	Pre-approved Documents	Разработка на документация	N/A	бр /au	1	1.885,00	1.885,00
5	Daily rates (10h/day)	Дневна ставка (10ч/ден)					
5.1	From Monday to Friday	От понеделник до петък	N/A	час/hour	1	1.360,00	1.360,00
5.2	On Saturday	В събота	N/A	час/hour	1	1.690,40	1.690,40
5.3	On Sunday	В неделя	N/A	час/hour	1	1.925,40	1.925,40
5.4	On public holidays 100%	През национални празници 100%	N/A	час/hour	1	2.209,40	2.209,40
5.5	On public holidays 150%	През национални празници 150%	N/A	час/hour	1	2.680,40	2.680,40
6	Rates for work after 10 th working hour	Ставка след 10 ^а работен час					
6.1	From Monday to Friday	От понеделник до петък	N/A	час/hour	1	158,20	158,20
6.2	On Saturday	В събота	N/A	час/hour	1	158,20	158,20
6.3	On Sunday	В неделя	N/A	час/hour	1	177,00	177,00
6.4	On public holidays 100%	През национални празници 100%	N/A	час/hour	1	205,40	205,40
6.5	On public holidays 150%	През национални празници 150%	N/A	час/hour	1	252,50	252,50
7	Travelling-cost per aech travelling hour	Пътни разходи					
7.1	From Monday to Friday	От понеделник до петък	N/A	час/hour	1	136,00	136,00
7.2	On Saturday	В събота	N/A	час/hour	1	169,04	169,04
7.3	On Sunday	В неделя	N/A	час/hour	1	192,54	192,54
7.4	On public holidays	През национални празници	N/A	час/hour	1	220,94	220,94
						ОБЩО/TOTAL:	60.279,48
Забележки							
1 За коректно попълване на Количествената сметка, моля попълнете само жълтите полета / For correctly filling in the BoQ, please fill only the yellow fields							
2 Посочените цени да се попълнят без ДДС / The prices to be filled without VAT							
3 Плащането по договор ще се извършва на база доказани количества / Payments under the contract will be carried out based on proven quantities							

Приложение №5

СПОРАЗУМЕНИЕ за правата и задълженията на страните и за координиране на мерките за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд

I. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО:

1. С настоящото споразумение се определят изискванията, правата и задълженията на страните за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на своите работници, както и за опазване на живота и здравето на други лица, които се намират в района на извършваната от тях дейност на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

II. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ:

1. Длъжностните лица на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които организират и управляват трудовите процеси, отговарят за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд на работещите в ръководените от тях дейности. Те са длъжни незабавно да се информират взаимно за всички опасности и вредности.
2. На работната площадка не могат да се извършват други дейности извън договорените, или по изключение такива се извършват само с предварително писмено разрешение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и след специален инструктаж на лицата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
3. Движението на работещите по територията на обекта да се извършва по обозначените маршрути, като се внимава за неравности по терена, отворени шахти, движещи се МПС и други обозначени или необозначени опасности, застрашаващи живота и здравето.
4. Когато в едно помещение и/или на две нива се извършва дейност от работници на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, лицата по чл. 1 от настоящия раздел вземат мерки за осигуряване на взаимната безопасност.
5. По време на работа се забранява достъпа на странични лица, незаети пряко с извършването на договорените дейности.
6. Съоръженията, стълбите и площадките, използвани при работа на височина, трябва да са стандартни и да отговарят на всички условия за безопасност.
7. При извършване на огневи работи работниците на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са длъжни да спазват противопожарните правила. Пушенето на територията на предприятието на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ може да се извършва само на обозначените за това места.
8. В случай на или при вероятност от възникване на сериозна и непосредствена опасност за здравето и живота, работещите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са длъжни незабавно да преустановят работата до отстраняване на опасността.
9. При извършване на всички видове работи и дейности по договора, съответните действащи нормативни документи и вътрешни правилници по здраве и безопасност при работа са еднакво задължителни за двете страни.
10. Загубите, причинени от влошаване качеството и удължаване сроковете на извършваните работи, поради отстраняване на отделни лица или спиране на групи/бригади/ за допуснати нарушения на изискванията на правилниците и инструкциите по безопасността на труда, противопожарните строително-технически норми и опазване на околната среда, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
11. При системно нарушаване от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на изискванията за безопасност и здраве, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ има право едностранно да прекрати действието на договора, без да дължи неустойка на другата страна.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

1. Преди започване на работа по договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва начален инструктаж и инструктаж на работното място (ако се изисква) на персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ според

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

изискванията на *Наредба № РД-07-2 от 16 Декември 2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд* и ги оформя в съответния дневник. Провеждането на всички останали видове инструктажи е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ списък с имената, документите за правоспособност (ако се изискват за изпълнение на работата) и удостоверенията за придобита квалификационната група на всички лица, които ще работят на територията и в помещенията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да осигури безопасен достъп на работещите и транспортните средства на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до работното им място, за времетраенето на договора.

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ запознава длъжностните лица на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които организират и управляват трудовите процеси с разположението на обслужваните съоръжения, специфичните характеристики на работните места и професионалните рискове.

5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да осигури изпълнението на организационните и технически мероприятия преди допускането до работа на персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и обозначи работните им места.

6. Отдел „Здравословни и безопасни условия на труд“ (по-нататък за краткост ЗБУТ) на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е упълномощен да извършва контролна дейност по спазване на изискванията за безопасност и здраве при работа. Разпорежданията на неговите служители са задължителни и за персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да отстрани от работната площадка работещи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които не са запознати с правилата за здравословни и безопасни условия на труд, не ги спазват или не притежават необходимата правоспособност, както и при възникване на сериозна и непосредствена опасност за здравето и живота им.

8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при възникване по негова (на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ) вина за аварии, пожари и/или инциденти, в това число със специализирана техника и наличен персонал.

9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да информира своевременно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за вътрешни разпореждания и решения от оперативни съвещания, които са свързани с неговата безопасна работа.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури квалифициран персонал за безопасно изпълнение на договорените дейности.

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ осигурява присъствието на лицата, които ще изпълняват дейностите по договора на началния инструктаж, провеждан преди започване на работа, и на инструктажа на работното място както и на другите инструктажи, провеждани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

3. При провеждане на началния инструктаж от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ представя поименен списък с квалификационната група на всяко лице, включително и на отговорните ръководители и изпълнители на работата, както и на отговорните за безопасността лица, които ще работят на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

4. При извършване на дейности, за които се изисква допълнителна квалификация съгласно приложимите нормативни документи, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и документи за съответната правоспособност на своя персонал.

5. Персоналът на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е длъжен да носи по време на работа удостоверенията за придобита квалификационна група по безопасност, както и всички документи, удостоверяващи придобита правоспособност.

6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълна отговорност за осигуряване и използване на лични предпазни средства от своя персонал.

7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за правилното използване на средствата за индивидуална и колективна защита от неговите работници.

8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури спазването от неговия персонал на дадените от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ инструкции и правила за здравословни и безопасни условия на труд, както и действащите вътрешни актове в тази област.

9. Персоналът на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ няма право да започне работа на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без допускане от страна на упълномощените лица на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да не допуска премахване на табели и ограждения, да не извършва дейности извън обозначеното работно място, да не затрупва проходи, коридори и площадки с демонтирани възли, резервни части, отпадни материали и други подобни.

11. При извършване на договорените дейности, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не затруднява оперативния персонал при извършване на обходи и обслужване на работещите съоръжения и съоръженията в резерв.

12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да обезпечи изолзването на подходящи изправни инструменти и безопасно работно оборудване от своите работници, в това число и правилното и безопасно използване на транспортните средства, като не допуска използване на автомобили с неизправности;

13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури явяването на работа на своя персонал в отпочинало състояние, както и да не допуска употреба на алкохол или други упойващи вещества през работно време, както и работа под тяхно влияние.

14. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да не допуска лица за извършване на работа, с която последните не са запознати или не притежават изискващата се квалификация и правоспособност.

15. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен незабавно да информира съответните длъжностни лица на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всяка възникнала ситуация при работа, която може да представлява сериозна и непосредствена опасност за работещите.

16. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да откаже извършването на определена работа, ако са налице обосновани съмнения относно осигурените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ условия за безопасност и опазване на живота и здравето на работниците. Той незабавно уведомява отдел ЗБУТ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникналата ситуация.

17. В случаите на възникнали инциденти и трудови злополуки с лица от персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ръководителят на групата уведомява веднага, както своето ръководство, така и отдел ЗБУТ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, след което предприема мерки и оказва съдействие за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

18. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да поддържа работните си места в подредено, чисто и безопасно състояние. При завършване на всяка част от работата, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ незабавно отстранява от работната площадка всички свои съоръжения, строително оборудване, временни конструкции и отпадни материали, които няма да бъдат използвани на или близо до същото място по време на по-късните етапи от работата.

19. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право по своя преценка и в съответствие с нормативните документи да изисква и други мерки за осигуряване на безопасност при работа.

V. ДРУГИ УСЛОВИЯ:

1. Длъжностните лица, упълномощени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при констатиране на нарушения на правилата по безопасността на труда от страна на персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ имат право:

1.1. Да дават разпореждания или предписания за отстраняване на нарушенията.

1.2. Да отстраняват отделни членове или група /бригада/, като спират работата, ако извършените нарушения налагат това.

1.3. Да дават на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмени предложения за налагане на санкции на лица, извършили нарушения на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Настоящото допълнително споразумение, изготвено в изпълнение изискванията на чл.14, чл.16, чл.18, чл.19 от Закона за здравословни и безопасни условия на труд, е неразделна

Образец към конкурсна документация за възлагане на обществени поръчки

част от **ДОГОВОР** № 069-17-PPC.....и важи до изтичане на срока на действие на договора.

Одобрено за и от името на Изпълнителя от:

Подпис:



Име:

Peter Weissenfels

Длъжност:

Управител

Дата:

17.08.2017

Sempell GmbH
Werner-von-Siemens-Straße
41352 Korschenbroich

Приложение № 6

Ред за изпращане и приемане на фактури

1. Документи на хартиен носител се изпращат по пощенски път до:

„Ей И Ес Юрп Сървисис“ ЕООД

Отдел „Обработка на входящи фактури“

1407 София, р-н Средец, България

Бул. „Черни връх“ № 32А, Офис сграда „Ариес“, ет. 1

Важно: Съгласно българските данъчни изисквания ще бъдат обработвани само оригинални фактури. Сканирани копия изпратени на адрес emea.apinvoices@aes.com ще бъдат обработвани, само ако са подпечатани и подписани от доставчика с “Вярно с оригинала”.

2. Електронни фактури се изпращат на общ електронен адрес:

emea.apinvoices@aes.com

Издаването и изпращане на електронни фактури на този общ електронен адрес ще допринесе много за по-бързата и ефективна обработка на Вашите документи и плащане.

Моля в този случай да обърнете внимание на следните особености, които също са предпоставка за ефективната обработка на документите:

- (а) Фактурите следва да бъдат в Adobe PDF формат;
- (б) Ако изпращате няколко фактури, в един е-мейл може да бъде прикачена само една фактура, така че следва да изпратите толкова отделни е-мейла, колкото са на брой фактурите;
- (в) Всяка отделна фактура може да се състои от повече от една страница;
- (г) Протоколите да се добавят като допълнителни страници към фактурата;
- (д) В заглавието (Subject) на е-мейла, към който е приложена фактура включете ключовата дума „Фактура“ на български или „Invoice“ на английски език, за автоматична и по-бърза обработка от системата;
- (е) Ако сте издали и изпратили електронна фактура, не е необходимо да изпращате повторно хартиено копие.

3. Ръчно изписани фактури

Ако все още издавате ръчно изписани фактури, бихме искали да Ви обърнем внимание, че те не могат да бъдат разчетени от електронната система за сканиране и автоматично разпознаване и поради налагащата се ръчна им обработка са възможни забавянния в тяхното осчетоводяване и плащане.

Възложителят настойчиво Ви препоръчва да не издавате ръчно изписани фактури, с цел Вашето по-ефективно обслужване!